



# vibrations

MUSIQUES & REPORTAGES

**ABONNEZ-VOUS MAINTENANT  
ET DÉCOUVREZ LA NOUVELLE  
FORMULE DE VIBRATIONS SUR  
WWW.VIBRATIONS.CH**

et vous recevrez dans le courant de l'année  
10 numéros de Vibrations accompagnés  
de 10 compilations exclusives



DEPUIS 1991, VIBRATIONS EXPLORE LES  
NOUVELLES TENDANCES AINSI QUE TOUS LES  
COURANTS MUSICAUX IMPORTANTS. DE LA SOUL  
AU JAZZ OU AUX MUSIQUES DU MONDE...

**www.vibrations.ch**

# mondomix

DANS VOTRE BOITE AUX LETTRES

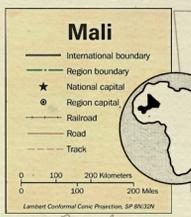
**1 an  
6 numéros  
1 CD offert  
29 €**



Tous les deux mois,  
le magazine des musiques et cultures  
du monde est disponible gratuitement  
partout en France\*!

Toutes les infos et points de distribution sur [www.mondomix.com](http://www.mondomix.com)\*





**MADE IN MALI** vous invite à la découverte des cultures maliennes. Pendant trois mois, à travers une vingtaine de manifestations, ce panorama témoigne de l'exceptionnelle richesse culturelle du Mali, pays situé au cœur de l'Afrique de l'Ouest, berceau des plus grands empires africains, trait d'union entre l'Afrique noire et le monde arabe.

**MADE IN MALI** vous emmène des mélopées mandingues avec le projet Waraba du contrebassiste Jean-Jacques Avenel, aux envolées peules avec Ali Wagué et David Aubaile, sans oublier les griots, avec la grande Oumou Kouyaté ou Moriba Koita. Il met en avant les grands musiciens maliens comme Salif Keita ou Cheick Tidiane Seck, sans oublier les nouveaux talents tels que Ballaké Sissoko, Madina N'Diaye, Yakhoubou Sissokho ou Djélimory Diabaté. Enfin, il est l'occasion de belles créations avec la rencontre de Lansiné Kouyaté, Free's B et K'ptain Planet, celle d'Issa Bagayogo et Doctor L., ou encore celle de Yann Encre et Ballaké Sissoko.

## SOIRÉE D'OUVERTURE

.. MADE IN MALI ..  
EMBARQUEMENT IMMÉDIAT

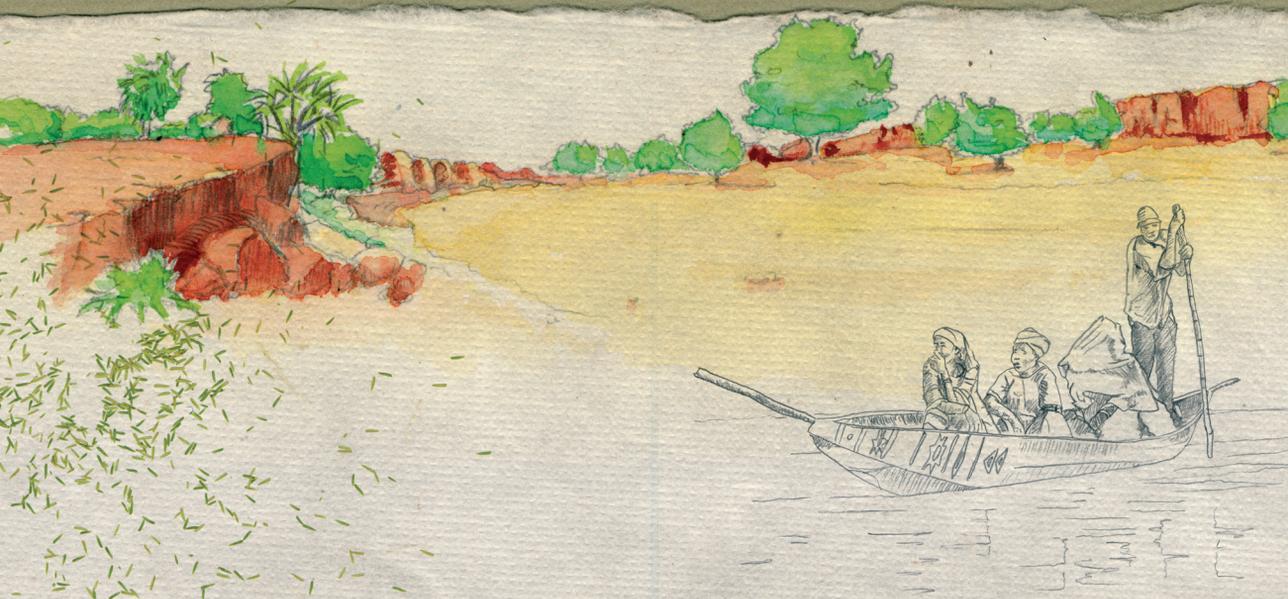
**JEU. 2 MARS - ATHENEUM - 18H00 - GRATUIT**

Un apéro festif et convivial pour découvrir le projet MADE IN MALI, écouter sa programmation musicale, suivi d'un buffet-repas malien, agrémenté de bonnes musiques africaines et d'un diaporama sur Bamako.

**MADE IN MALI** vous permet enfin de survoler la diversité des cultures maliennes, à travers des projections (« Le Dama d'Ambara » de Jean Rouch, « Je chanterai pour toi » de Jacques Sarrazin), des conférences et débats (les Dogons par Nadine Wanono, les Touaregs par Héléne Claudot-Hawad), des rencontres littéraires avec les auteurs Ousmane Diarra (« Vieux Léopard ») et Sébastien Le Potvin (« Lettres maliennes »), des carnets de route, des dégustations de produits maliens...

**EMBARQUEMENT IMMÉDIAT...**





## UN REGARD SUR LES CULTURES MALIENNES

Situé au centre de l'Afrique de l'Ouest, le Mali s'étend sur 1,2 millions de km<sup>2</sup> et compte environ 12 millions d'habitants. Ses principales villes sont Bamako (capitale), Ségou, Mopti, Sikasso, Kayes, Gao, Kidal et Tombouctou. Trait d'union entre l'Afrique noire et le monde arabe, le Mali a été le berceau d'une brillante civilisation qui a fait rayonner les empires les plus prestigieux d'Afrique. Par sa position géographique et son passé historique, le pays est au carrefour des cultures africaines.

Une vingtaine d'ethnies se côtoient sur son territoire, appartenant à quatre groupes principaux :

- le groupe **MANDINGUE**, Bambaras et Malinkés (42%)
- le groupe **SOUDANAIEN**, Soninkés, Dogons, Songhaïs et Bozos (30 %)
- le groupe **NOMADE**, Peuls, Touaregs et Maures (17 %)
- le groupe **VOLTAÏQUE**, Sénoufos et Miniankas (9%)

Les autres ethnies (Arabes, Toucouleurs, Wolofs, Kassonkés, Bobos) représentent 2 % de la population.





Le Mali compte dix langues nationales, notamment le bambara, langue la plus parlée. Le français, langue officielle, est largement utilisé dans les administrations et les milieux d'affaires, et par ceux qui ont fait des études. Plus de 80% de la population malienne est musulmane. Il existe toujours d'anciennes croyances animistes. Le christianisme est faiblement représenté.

La culture, essentiellement orale, se transmet de génération en génération au sein d'une famille, d'un village, d'une ethnie, d'une région. L'histoire du Mali dispose de peu d'écrits anciens, les langues nationales ne s'écrivent que depuis peu de temps. Néanmoins, la tradition orale a permis à chaque Malien de connaître l'histoire de son peuple, notamment grâce aux griots.

Apparus dans l'ancien Empire mandingue, les griots sont des musiciens et poètes ambulants qui chantent en l'honneur de leurs ancêtres, des grands personnages de l'histoire, des marabouts et des chefs spirituels. Ils présentent leur récit moitié chanté moitié parlé et tissent le rythme de leurs paroles autour d'instruments traditionnels tels que le n'goni, la kora ou le balafon. Aujourd'hui encore, les griots sont des chroniqueurs privilégiés de la société africaine occidentale.

**LA RICHESSE MUSICALE DU MALI PROVIENT AVANT TOUT DE LA DIVERSITÉ DES PEUPLES ET DE LA MOSAÏQUE DE CULTURES QUI COMPOSENT LE PAYS.**

Le Mali produit une musique spécifique qui, depuis les années 1980, fait sa renommée dans le monde entier, avec des grandes stars telles que **Salif Keita**, **Oumou Sangaré** et **Ali Farka Touré**, auxquelles il faut ajouter des étoiles montantes comme **Rokia Traoré**, **Toumani Diabaté**, **Ballaké Sissoko**, **Boubacar Traoré** ou **Cheick Tidiane Seck**. Aujourd'hui, les artistes maliens s'ouvrent au métissage des styles, partant à la rencontre d'artistes européens venus des musiques traditionnelles, jazz, électroniques, pop et rock.



CABINE TELEPHONIQUE  
SOUL'S PHONE

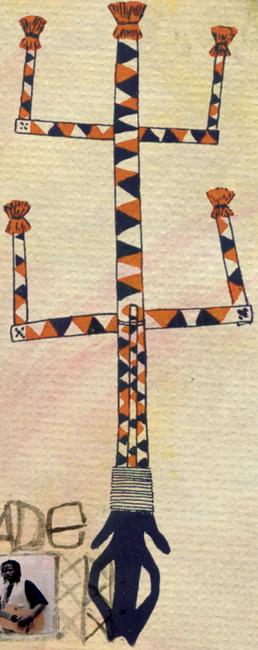


AKADEMIE  
Aquarell  
Permanente grün  
Permanente grün  
Permanente grün  
Permanente grün  
Schmincke





**MALTI**  
*FLANCA*  
**BIG MARABOO  
 SLAM NIGHT**



000...



---

## JAZZ MANDINGUE

**:: WARABA : JEAN-JACQUES AVENEL, MICHEL EDELIN,  
LANSINÉ KOUYATÉ, MORIBA KOÏTA**

**Une musique originale, toute en cordes sensibles et subtiles, qui intègre avec bonheur l'essence du jazz traditionnel, la liberté d'un jazz plus moderne et les mélodies lancinantes des musiques mandingues...**

### MUSICIENS

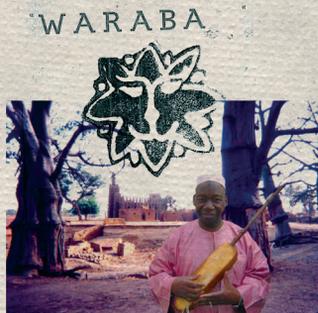
Jean-Jacques Avenel (*contrebasse, kora*),  
Michel Edelin (*flûtes*),  
Lansiné Kouyaté (*balafon*),  
Moriba Koïta (*n'goni*)

### À ÉCOUTER

Très belle production discographique :  
**Jean-Jacques Avenel « Waraba »**  
(Songlines - Abelle Musique - 2004)

### CO-RÉALISATION

Zutique productions, Théâtre Mansart  
Grenier de Bourgogne - CROUS



Jean-Jacques Avenel fait partie de ceux qui ont été séduits par les musiques maliennes. Contrebassiste reconnu, il a joué avec des musiciens aussi prestigieux que Steve Lacy, Don Cherry, Pharoah Sanders, Paul Bley ou David Murray. Sur scène, il joue de la kora, mais surtout de la contrebasse, qu'il a su adapter avec beaucoup de pertinence à l'esthétique du monde mandingue.

Authentique spécialiste de la flûte jazz, Michel Edelin est un musicien important de la scène française, qui a joué aux côtés d'Andy Emler, François Couturier, Ramon Lopez, ou encore Hélène Labarrière et Jacques Didonato. Souffleur plein de verve, il a fait de la flûte un moyen d'expression à part entière, en l'écartant de son image d'instrument secondaire au répertoire stéréotypé.

Lansiné Kouyaté est issu d'une famille de griots. Il a collaboré avec de nombreux musiciens africains (Salif Keita, Mory Kanté, Baaba Maal...) et a enrichi son jeu auprès d'illustres instrumentalistes (Carlos Santana, Léon Parker, The Art Ensemble of Chicago). Descendant d'une grande famille de griots maliens, Moriba Koïta a accompagné toutes les grandes vedettes du Mali.

DATE

**MAR. 14 MARS**

HORAIRES

**20H30**

LIEU

**THÉÂTRE MANSART**

TARIFS

**13 / 8 / 5 Euros**



CARTE D'ACCES A BORD / boarding pass

**AIR AFRIQUE**

NON SU PROSEDERE / non to proceed

DE FROM: CABINE NON FUMEUR  
 BAMAKO  
 A/R: CHARIER DE GAULL

ORIGIN	CARRIER	CLASS	STATUS	SEAT	FARE BASIS
6V	621	Y	01FEB02H2		
EMBARQUEMENT	NUMERO	PROSEDERE	NUMERO	PROSEDERE	NUMERO
0TH33	20A	NO			

COULOR: 111 042

NO. OF PASS: 111 042

011 240884

INTERNATIONAL CERTIFICATE  
 OF VACCINATION

B WAKO SENDU

**BKOWALI**



Y 23 JAN 18 40  
 Boarding time Seat Smoke  
 1805 7C NO



ALLER RETOUR DIJON PARIS BAMAKO

## MUSICIENS

Ali Wagué (*flûtes, kora*),  
David Aubaile (*piano, flûtes*)

## CRÉATION EN TOURNÉE

le 5 avril au Divan du Monde (Paris)  
et le 7 avril au Moulin de Brainans  
(Poligny).

## COPRODUCTION

Zutique productions, Atheneum, Divan du  
Monde



## :: CRÉATION « ENVOLÉES PEULES » : ALI WAGUÉ & DAVID AUBAILE

Une joute envoûtante qui jette un pont entre l'Afrique et l'Occident,  
où la voix se mêle au souffle, et les mélodies caressent le désert...

Ali Wagué a appris très jeune la flûte vocale des bergers peuls, ces bergers qui, du haut des arbres, communiquent en musique avec leurs troupeaux. Ses compositions sensibles retracent l'itinéraire et les rituels de ces tribus nomades. Musicien apprécié, Ali Wagué a partagé la scène avec des artistes tels que Mory Kante, Salif Keita, Hank Jones, Cheick Tidiane Seck. David Aubaile a passé son enfance à l'étranger, ce qui lui a donné le goût des différentes cultures. Toujours curieux du monde, il aime collaborer avec des artistes qui mélangent les cultures traditionnelles et occidentales, tels que Karim Ziad, Salif Keita, Sergent Garcia, Lokua Kanza, Sapho, B'net Houariyat, ou Oumou Sangare.

## :: CRÉATION « DRUM'N'BALA » : LANSINÉ KOUYATÉ, K'PTAIN PLANET ET FREE'S B

Un groove massif, des improvisations jazz et des polyrythmies  
africaines, pimentés de riffs hypnotiques...

Né dans une famille de griots, Lansiné Kouyaté a intégré l'Orchestre National du Mali, puis enrichi son jeu auprès d'illustres instrumentistes : Carlos Santana, José Zawinul, Léon Parker ou The Art Ensemble of Chicago. Connu de la scène jazz comme membre fondateur du collectif MU et batteur d'Erik Truffaz, Philippe Garcia alias K'ptain Planet se frotte à l'électro en fondant Cosmik Connection. Un artiste qui mêle le drum & bass de la batterie et les samples jungle dub des machines. Depuis trois ans, Frees'B décoiffe la scène musicale bourguignonne avec son cocktail de dub, de drum'n'bass, et de hardcore.

## MUSICIENS

Lansiné Kouyaté (*balafon*),  
K'ptain Planet (*batterie*),  
Frees'B (*guitares, batterie, machines*)

## CRÉATION EN TOURNÉE

le 7 avril au Moulin de Brainans  
(Poligny)

## COPRODUCTION

Zutique productions, Atheneum

DATE

JEU. 6 AVRIL

HORAIRES

20H30

LIEU

ATHENEUM

TARIFS

13 / 8 / 5 Euros

+ RENCONTRE MUSICALE avec FREES'B

JEU. 6 AVRIL - 17h30 - Forum Fnac (Dijon) - Gratuit

EN COLLABORATION AVEC: l'association Oclarine (Dijon)





23<sup>e</sup> LEÇON

## DUOS GRIOTS

### MUSICIENS

Oumou Kouyaté (voix),  
Moriba Koïta (n'goni)



### :: OUMOU KOUYATÉ & MORIBA KOÏTA

Quand la voix puissante et chaude d'Oumou Kouyaté et le n'goni enflammé de Moriba Koïta se marient à merveille...

Imposante, envoûtante et généreuse, la diva Oumou Kouyaté est dans la lignée des grands griots du Pays Mandingue. Membre du célèbre Ensemble instrumental du Mali pendant 15 ans, elle a rencontré Moriba Koïta en 1978, avec qui elle a fait ses premières tournées en Afrique de l'Ouest puis en Europe. Dans les années 80, ils ont été les premiers à combiner répertoire traditionnel et sonorités modernes. Descendant d'une grande famille de griots, Moriba Koïta a accompagné au sein de l'Ensemble Instrumental du Mali toutes les grandes vedettes du pays.

Installé à Paris depuis 1993, il a travaillé avec Manu Dibango, Mory Kante, Hank Jones, Cheick Tidiane Seck, transportant le public avec son n'goni de murmures malicieux en rêveries romantiques.

### MUSICIENS

Yakhouba Birima Sissokho (kora),  
Djéli-mory Diabaté (tamani)

### À ÉCOUTER

Moriba Koïta « Sorotoumou »  
(Cobalt - 1997)

### EN COLLABORATION AVEC

[www.djigi.net](http://www.djigi.net)

Concert organisé dans le cadre du Contrat de ville (Ville de Dijon)

### :: YAKHOUBA BIRIMA SISSOKHO & DJÉLIMORY DIABATÉ

Issu d'une famille de griots, Djéli-mory Diabaté est un virtuose du tamani, petit tambour à aisselles fait de bois et peau de chèvre. En France depuis 2001, il a déjà travaillé avec quelques grands noms de la musique malienne (Toumani Diabaté, Ballaké Sissoko, Djéli-madi Tounkara), et participé à de nombreux festivals internationaux. Joueur de kora au style épuré, Yakhouba Birima Sissokho vit en France depuis le début des années 90, où il a collaboré avec des musiciens renommés, parmi lesquels Salif Keita, Mory Kanté ou le jazzman Erik Truffaz.

DATE

MAR. 11 AVRIL

HORAIRES

20H30

LIEU

THÉÂTRE DES GRÉSILLES

TARIFS

6 / 3 Euros

+ **RENCONTRE MUSICALE** avec **YAKHOUBA BIRIMA SISSOKHO & DJÉLIMORY DIABATÉ**  
MAR. 11 AVRIL - 18h00 - Boutique Harmonia Mundi (Dijon) - Gratuit

Quelques instants privilégiés pour découvrir les artistes et leurs œuvres...

Une rencontre animée par Joël Rakotomalala (Radio Dijon Campus), un spécialiste des musiques du monde.

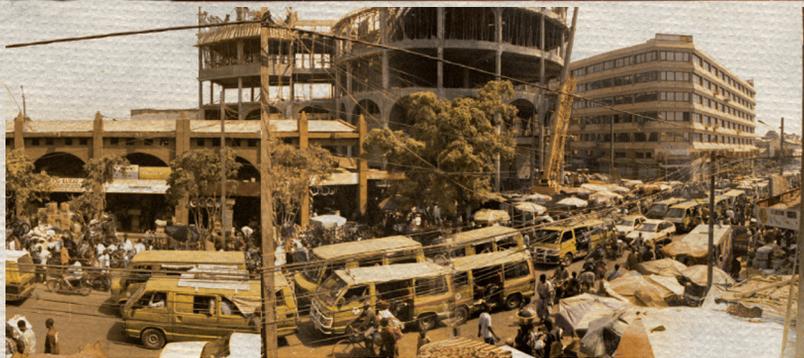


MALI K7 S.A.

Les Cassettes - Les Disques

ATTENTION  
DIEU NE MOUR  
BETEZ AVEC NOUS  
ON VOUS DONNE  
CASSETTES DES  
CASSETTES DES  
CASSETTES DE  
VOTRE CHOIX.  
DES BONS GRATUIT  
DANS LES CASSETTES

de Taise  
de GAZEMARIE  
Avertissement



## MALI GROOVE - AFROBEAT & AFROFUNK

### MUSICIENS

Ousmane Keita (*chant, kamélé n'Goni, djembé*),  
Benjamin Sanz (*batterie*),  
André Nkouaga (*basse*),  
Hervé Samb (*guitare*),  
Sylvain Fetis (*saxophones*)

### :: BENKADI

Benkadi signifie « l'entente, c'est bon » dans la langue bambara. Ces musiciens venus des quatre coins de la planète afro-jazz révèlent cette complicité à chacun de leur concert. La musique de Benkadi se base sur le répertoire des chansons populaires wassolou pour s'envoler sur des sentiers plus improbables, où l'improvisation se veut ébouriffante et généreuse. Un projet cosmopolite qui vibre aux couleurs de l'Afrique...

### MUSICIENS

Cheick Tidiane Seck (*claviers, guitare, calebasse*),  
Marque Gilmore (*batterie*)

### :: CHEICK TIDIANE SECK & MARQUE GILMORE

Un roi de la musique mandingue, Cheick Tidiane Seck, accompagné par l'un des pionniers de la jungle, Marque Gilmore, autour d'un projet qui marie le son traditionnel du clavier aux sonorités urbaines de la batterie.

### À ÉCOUTER ABSOLUMENT

**Cheick Tidiane Seck meet  
Hank Jones « Sarala »**  
(Verve - Polygram - 1995)



Cheick Tidiane Seck a un riche et intéressant parcours, parsemé de rencontres et de collaborations variées telles que Salif Keita, Mory Kante, Fela Kuti, Youssou N'Dour, Hank Jones, Carlos Santana, Joe Zawinul, pour ne citer que ceux-là. Pianiste, compositeur, chef d'orchestre, chanteur, arrangeur, il est l'exemple même du musicien à la nature complexe et variée, résultat de mélange de cultures et de régions, à la fois contemporain et traditionnel. Batteur au groove incontesté, maître dans l'art de la Jungle, Marque Gilmore a accompagné de grands musiciens, notamment Steve Coleman, Anga Diaz, Omar Sosa ou Keziah Jones.

DATE

**JEU. 4 MAI**

HORAIRES

**20H30**

LIEU

**LA VAPEUR CLUB**

TARIFS

**10 / 8 / 5.50 Euros**

**+ CARNET DE ROUTE : CHEICK TIDIANE SECK : « ON EST ENSEMBLE » avec AGNÈS FAIVRE  
MERCREDI 3 MAI - 20h00 - La Causerie des Mondes (Dijon)**





## VOIX DE FEMMES

### :: MADINA N'DIAYE

**Guidée par son amour des mélodies mandingues, Madina N'Diaye occupe et revendique un statut original dans le paysage musical d'Afrique de l'Ouest.**

Formée auprès de maîtres comme Toumani Diabaté, armée de sa voix, de son instrument, Madina a contribué à ouvrir l'accès des femmes à la pratique d'instruments traditionnellement réservés aux hommes ou à la caste des griots. Malgré les foudres de certains traditionalistes, elle a su s'imposer comme un auteur, compositeur et interprète de talent.

Elle est aujourd'hui la seule femme malienne à se produire sur scène en s'accompagnant de la kora, un des instruments les plus emblématiques du patrimoine musical malien.

Organisée par l'association « Femmes contre les intégrismes » de Lyon, la Caravane 2006 parcourra la France pour sensibiliser les femmes et les jeunes filles, tout comme les associations de quartier chargées de l'accueil, de l'aide et de l'orientation des personnes, sur le thème : « Laïcité et égalité entre femmes et hommes, contre la double discrimination ».

À Dijon, à l'initiative de l'association '20 ans Barakat', deux tentes berbères seront installées sur la place des Grésilles, au plus près de la population. Sous ces tentes auront lieu des consultations, des animations, des ateliers, des temps de fête.

### MUSICIENS

Madina N'Diaye (*kora, voix*),  
Sirana Sanogo (*balafon*)

### À ÉCOUTER

**Madina N'Diaye « Bimogow »**  
(Sound of World - Harmonia Mundi - 2005)

### EN COLLABORATION

Avec l'association 20 ans Barakat, dans le cadre de la Caravane des Femmes 2006.

Concert organisé dans le cadre du Contrat de ville (ville de Dijon)



DATE

**DIM. 21 MAI**

HORAIRES

**18H00**

LIEU

**SALLE DES FÊTES DES GRÉSILLES**

TARIFS

**5 Euros**

**+ RENCONTRE MUSICALE avec MADINA N'DIAYE**

**SAM. 18 MARS - 19H00 - Boutique Harmonia Mundi (Dijon) - Gratuit**

Quelques instants privilégiés pour découvrir l'artiste et son oeuvre...

Une rencontre animée par Joël Rakotomalala (Radio Dijon Campus), un spécialiste des musiques du monde.





TRIBUFESTIVAL

## BALLADES MALIENNES

### :: BALLAKÉ SISSOKO

C'est l'un des meilleurs joueurs de kora de la nouvelle génération. Aux quatre coins du monde, Ballaké Sissoko enlace le public avec la sonorité suave de sa kora, magnifiée par ses talents d'improvisateur. Ouvert à toutes les aventures et rencontres, ce fin mélodiste, instrumentiste surdoué et compositeur subtil s'inspire de la tradition tout en forgeant un style très personnel.

### MUSiciens

Ballaké Sissoko (*kora*),  
Fasséry Diabaté (*balafon*),  
Mahamadou Kamissoko (*n'goni*).

### À ÉCOUTER

**Ballaké Sissoko « Tomora »**  
(Label Bleu - Harmonia Mundi - 2005)

### MUSiciens

Salif Keita (*guitare, voix*), R. Biwandu (*batterie*), M. Kone (*calebasse*), D. M. Kouyate (*guitare*), O. Kouyate (*guitare*), S. Doumbia (*percussions*), H. Samake (*kamale n'goni*), M. Clinton (*basse*), E. Zamati (*chœur*), M. Marolany (*chœur*), S.A. Keita (*danseur*).

### À ÉCOUTER

**Salif Keita « M'Bemba »**  
(Universal - 2005)

### :: SALIF KEITA

Grâce à sa voix d'une vigueur exceptionnelle et sa musique puissante, Salif Keita parvient à dresser des passerelles entre l'Afrique et le reste du monde. Découvert en 1968 au sein du Rail Band de Bamako, le chanteur à la voix d'or débute sa carrière avec les Ambassadeurs. Le style Keita est déjà là : orgue, claviers, guitares et saxophones se mêlent aux percussions et cordes traditionnelles, des rythmes ancestraux sont agrémentés de bribes de jazz, de rock, de funk ou d'afrobeat.

CO-PRODUCTION : Zutique productions et Auditorium de Dijon

DATE

**VEN. 2 JUIN**

HORAIRES

**20H30**

LIEU

**AUDITORIUM**

TARIFS

**20 / 15 / 12 / 8 Euros**





## MUSICIENS

Issa Bagayogo (*kamélé n'goni*),  
Doctor L (*batterie et machines*),  
Mama Sissoko (*guitare*),  
Kiala Nzavotunga (*chant, percussions*)

## À ÉCOUTER

**Issa Bagayogo** « Timbuctu »  
(Mali K7 – Six Degrees – 2004)

**Psyco** « There must be a revolution  
somewhere »  
(Mind records – Nocturne - 2005)

## PRODUCTION

Zutique productions et Zao productions, en  
collaboration avec les labels Mali K7 (Bamako)  
et Mind (Paris).

## ELECTROBEAT FROM BAMAKO

### :: CRÉATION : ISSA BAGAYOGO & DOCTOR L

C'est au moment où Issa Bagayogo avait abandonné l'idée de faire carrière que le destin l'arrache à sa vie de chauffeur de bus...

À Bamako, il tombe sur le label Mali K7, où il passe une journée à coucher ses chansons sur la bande, avant que le producteur Yves Wernert ne passe la nuit à ajouter des effets sonores et des rythmes numériques. Son disque le fait connaître en Europe et aux Etats-Unis, et il entre dans l'Histoire des musiques africaines sous le pseudo de... «Techno Issa». Figure incontournable du hip-hop et des musiques électroniques en France (Assassin, Air, Daft Punk), Doctor L est devenu un producteur et remixeur très recherché (Lénine, Gangstar, David Murray, Pharoah Sanders...). Il a déjà croisé l'Afrique plusieurs fois, aux manettes de Toma Sidibé et de Salif Keita, ou pour l'album « Black Voices » de Tony Allen, un chef-d'œuvre de collaboration fructueuse.

Sur scène, ils seront accompagnés par Mama Sissoko, ancien guitariste du Badema National du Mali, et Kiala Nzavotunga, ex-porte parole de Ghetto Blaster, fidèle compagnon de route de Doctor L.

Création en tournée en Europe du 3 au 18 juin 2006

DATE	HORAIRES	LIEU	TARIFS
<b>VEN. 2 JUIN</b>	<b>23H30</b>	<b>ATHENEUM</b>	<b>5 Euros</b>

## DUO DE KORA

### :: CRÉATION : YANN ENCRE (THEE, STRANDED HORSE) & BALLAKÉ SISSOKO

Une rencontre autour de la Kora, qui relie les rives d'une musique universelle, s'étendant du fleuve Niger au Delta du Mississippi.

En seulement deux ans, Yann Encre s'est approprié la kora d'une manière non traditionnelle pour produire un folk en tout point lumineux, qui n'est pas sans rappeler le « finger-picking » de Mississippi John Hurt. Il égraine des arpèges cristallins et son entrelacement de cordes peint une nostalgie douce, riche en voyage mélodique. Pour cette création, il sera accompagné par Ballaké Sissoko (*voir présentation ci-dessus*).

## MUSICIENS

Yann Encre (*kora, guitare, voix*),  
Ballaké Sissoko (*kora*).

## À ÉCOUTER

**Yann Encre** « Thee, Stranded Horse »  
(Clapping music / www.ascorpus.com - 2005)

DATE	HORAIRES	LIEU	TARIFS
<b>VEN. 2 JUIN</b>	<b>18H00</b>	<b>Voir programme TRIBU Festival</b>	<b>Gratuit</b>



## PROJECTION - DEBAT

VEN. 10 MARS - 17H00 - Forum Fnac Dijon - Gratuit



### PROJECTION :

#### « LE DAMA D'AMBARA » DE JEAN ROUCH

1974 - 1h00 - Production : CNRS

Tous les cinq ans, la société des masques des Dogons de Sanga organise un grand Dama, levée de deuil pour chasser les mauvais esprits. Pendant trois jours, des masques peints et ornés défilent et dansent pour enchanter les âmes des morts qui encombrant le village...

Ce film nous emmène au cœur des cérémonies dogons, où se mêlent musiques et danses, rituels et transes. Influencé par le surréalisme et séduit par les règles de l'intuition, pionnier du cinéma ethnographique, Jean Rouch fut plusieurs fois récompensé à Venise, Cannes ou Berlin.

### DÉBAT : « LES DOGONS FACE AUX TOURISTES »

par **Nadine Wanono**

La parution en 1948 du célèbre livre de Marcel Griaule, « Dieu d'Eau », a favorisé la constitution d'images d'Epinal autour des Dogons. Dans cet espace géographique classé « Patrimoine mondial de l'humanité » par l'Unesco, un jeu de miroir complexe s'est mis en place entre certains Dogons, proches de l'industrie touristique, et les touristes.

Ethnologue cinéaste, chercheuse au Centre des mondes africains (CNRS), ancienne collaboratrice de Jean Rouch, Nadine Wanono a passé trente-deux mois en Pays Dogon entre 1977 et 2000, réalisant cinq documentaires sur le sujet.

**EN COLLABORATION AVEC** : le Comité du film ethnographique (Paris)

## CONFERENCE

MERCREDI 22 MARS - 18H30 - Atheneum - Gratuit

### « LES NOMADES, TZIGANES ET TOUAREGS »

par **Hélène Claudot-Hawad**, anthropologue,  
et **Claire Auzias**, historienne

Comment être citoyen lorsqu'on est en perpétuel déplacement ? Quel est le sens du voyage pour les Touaregs, pour les Tziganes ? Quelques questions abordées au cours de cette rencontre entre une anthropologue, spécialiste du monde touareg, et une historienne, spécialiste du monde tzigane. Une conférence croisée suivie d'un débat avec le public, temps de réflexion sur ces deux cultures souvent mal connues et mal comprises.

**Hélène Claudot-Hawad** (*Université d'Aix-en-Provence*), spécialiste en anthropologie sociale et directrice de recherche au CNRS, travaille sur le monde arabo-musulman depuis 1987 (IREMAM).  
**Ses principaux ouvrages** : « Voyager d'un point de vue nomade » (2002), « Touaregs. Apprivoiser le désert » (2002), « Nomadisme, cosmos et politique chez les Touaregs » (2000)...

**Claire Auzias** (*Université d'Aix-en-Provence*) est historienne.

**Ses principaux ouvrages** : « Les Fumambules de l'histoire » (2002), « Samudaripen, le génocide des Tziganes » (2000), « Les poètes de grand chemin » (1998), « Les Tziganes ou le destin sauvage des Roms de l'Est » (1995)...

**EN COLLABORATION AVEC** : le festival Traversées tziganes (IUP Denis-Diderot - Dijon)



## RENCONTRES LITTÉRAIRES

DU SAM. 11 AU MER. 15 MARS - Dijon & agglomération - Gratuit

### RENCONTRES AVEC L'ÉCRIVAIN OUSMANE DIARRA

Figure de proue d'une nouvelle génération d'écrivains maliens, Ousmane Diarra est nouvelliste, poète, romancier, conteur et auteur pour la jeunesse. Il séjournera pendant cinq jours à Dijon, où il présentera son dernier roman, « Vieux lézard » (février 2006 – éd. Gallimard – coll. Continents noirs). L'occasion pour les curieux de découvrir une littérature critique, audacieuse et drôle...

Ce séjour fait suite à une résidence croisée d'écrivains Mali-Bourgogne, avec Ousmane Diarra et Eric Chevillard, organisée en 2003 par le Centre Régional du Livre, la Bibliothèque et Ville de Quetigny.

SAM. 11 MARS - 15H00 - Bibliothèque municipale de Quetigny - Gratuit

### RENCONTRE - DÉDICACE

MAR. 14 MARS - 18H00 - Bibliothèque universitaire Droit-Lettres - Gratuit

### RENCONTRE - DISCUSSION :

#### « CONDITIONS ET ENJEUX DE L'ACTIVITÉ LITTÉRAIRE AU MALI »

Quelles sont les conditions de la reconnaissance pour les écrivains maliens ? Dans quelle mesure la littérature dépend-elle des politiques en place, du contexte économique, de l'acceptation sociale ? En contact avec l'Afrique de l'Ouest depuis dix ans, l'historien Sébastien Le Potvin vient de publier « Lettres maliennes » chez L'Harmattan (collection Espaces littéraires), un ouvrage passionnant sur les conditions et les enjeux de l'activité littéraire au Mali.

MERCREDI 15 MARS - 15H00 - Librairie Privat - Gratuit

### RENDEZ-VOUS CONTE ET DÉDICACE

Découverte de contes du Mali pour petits et grands. Le conte est un miroir de la société malienne, en souligne les mentalités et en révèle les croyances. Porte-parole des valeurs collectives, il remplit des fonctions aussi bien pédagogiques et politiques qu'initiatiques et fantasmagoriques.

JEUDI 16 MARS - 10H00 - Lycée technique Eiffel - Réservé aux élèves

### RENCONTRE - DISCUSSION : « ÉCRIRE ET PUBLIER »

Écrire et publier : ce sont deux problématiques sur lesquelles les élèves d'une classe de seconde du lycée Eiffel travaillent depuis le début de l'année. La rencontre avec l'écrivain Ousmane Diarra sera pour eux l'occasion de discuter autour de questions très concrètes. Comment devient-on écrivain ? Comment parvient-on à publier ? Que cherche-t-on à travers l'écriture ? Que peut-on attendre de la littérature ?

EN COLLABORATION AVEC : le Comité de jumelage Quetigny-Koulikouro, le Centre Régional du Livre de Bourgogne et la librairie Privat.

Le Comité de jumelage Quetigny-Koulikouro fêtera ses 20 ans à l'occasion de la Foire africaine du 25 au 28 mai 2006. Au programme : vente d'artisanat au profit d'actions d'aide au développement, concert de Goscina (Burkina Faso - musiques et danses traditionnelles), cérémonie officielle animée par la Compagnie Taxi Brousse...

RENSEIGNEMENTS : 03 80 48 90 20 / [comite-jumelage-quetigny@wanadoo.fr](mailto:comite-jumelage-quetigny@wanadoo.fr).



## PROJECTION - CONCERT

VEN. 12 MAI - 20H00 - Cinéma Eldorado - 7/5,5/3,5 Euros

### PROJECTION : « JE CHANTERAI POUR TOI » DE JACQUES SARRASIN

2003 - 80 min. - Production : Faire Bleu - Distribution : Harmonia Mundi

**AVEC :** Boubacar Traoré, Ali Farka Touré, Ballaké Sissoko, Malik Sidibé, Demba-Kane Diang, Mamadou Sangaré, Madiéye Niang...

Dans ce film magnifique, Jacques Sarrasin met en images et en musiques la vie du chanteur et guitariste Boubacar Traoré, dit KarKar, une légende vivante au Mali. À partir de l'histoire personnelle et des chansons de ce troubadour des temps modernes, le réalisateur français compose une ode au Mali, filmant les villes animées, les paysages sauvages et les habitants du pays. Dans « Je chanterai pour toi », Jacques Sarrasin dresse le tableau d'un peuple récemment libéré du joug colonial, dans une série d'allers et retours entre la vie d'un homme et l'histoire d'un pays, entre parcours individuel et destin collectif.

### CONCERT : « PERCUSSIONS MANDINGUES »

Avant le film, un concert de percussions sera proposé par les ateliers de la MJC des Bourroches dirigés par Éric Fousse. Durée : 30 minutes.

Dans le cadre du festival « Fenêtres sur le monde ». Organisé par le Cinéma Eldorado.

---

## ANIMATION

SAM. 13 MAI - 15H00 - Place François-Rude - Gratuit

### « PERCUSSIONS MANDINGUES »

Toute la journée, de 9 h à 19 h, Artisans du Monde, Equi'Max, Confédération paysanne et Terres Bio inviteront les Dijonnais à découvrir les produits équitables à travers des dégustations, des expositions, un goûter solidaire et des animations. Dans ce cadre, Zutique Productions et la MJC des Bourroches proposeront une animation musicale autour des percussions mandingues.

Du 29 avril au 14 mai, la Quinzaine du Commerce Équitable vise à sensibiliser la population au commerce équitable. Le commerce équitable, c'est un commerce qui intègre les droits de l'Homme et la préservation de l'environnement, se soucie des conditions de production et de commercialisation dans les pays dits « du Sud », pays pauvres ou en voie de développement.

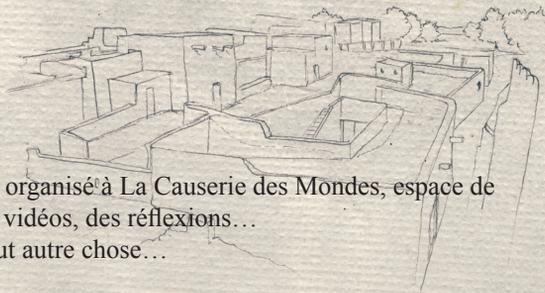
**EN COLLABORATION AVEC :** Artisans du Monde, Equi'Max, Confédération paysanne, Terres Bio, dans le cadre de la Quinzaine du Commerce Équitable.





## CARNETS DE ROUTE

Un cycle de rendez-vous « carnets de route » sera organisé à La Causerie des Mondes, espace de dégustation thé et café. Des photos, des récits, des vidéos, des réflexions...  
Un lieu, un instant particulier, une rencontre ou tout autre chose...



**ENTRÉE : 5 Euros avec REPAS MALIEN / RÉSERVATION CONSEILLÉE AU 03 80 49 96 59**

**MAR. 28 MARS - 20H00 - La Causerie des Mondes**

### UN VOYAGE HUMANITAIRE

avec Jean-Pierre GIRARDIER (Association Calao)

L'association Calao met en place des projets en direction de la population malienne, notamment les enfants pas ou peu scolarisés : chantiers-école, apprentissage de nouveaux métiers, sensibilisation au tourisme, développement de l'escalade... Projection d'un film de 15 min.

**JEU. 13 AVRIL - 20H00 - La Causerie des Mondes**

### LE GRIOT ET L'ORALITÉ

avec Boubacar DIAWARA (Association Malienne de Dijon)

Le griot est, en Afrique de l'Ouest, un poète, un musicien, considéré comme dépositaire de la tradition orale. Le président de l'Association malienne de Dijon se propose de revenir sur ce mode de transmission qui transcende les générations.

**MER. 3 MAI - 20H00 - La Causerie des Mondes**

### CHEICK TIDIANE SECK : « ON EST ENSEMBLE »

avec Agnès FAIVRE (Radio France)

Diffusion d'extraits du film « On est ensemble » sur Cheick Tidiane Seck réalisé par Agnès Faivre, journaliste à Radio France (France Inter, France Culture, RFI). Rencontre et échanges avec la réalisatrice et le musicien.

**MER. 10 MAI - 20H00 - La Causerie des Mondes**

### DE BAMAKO À TOMBOUCTOU : REGARDS CROISÉS

avec Z. Sotbar Mohamed, H. Planckaert...

Trois étudiantes s'envolent pour découvrir le Mali, ses habitants, ses paysages. De Bamako à Tombouctou en passant par Ségou, Mopti, Djenné, Kita, leur voyage avance au rythme des rencontres. Projection de photos, suivie d'un débat où les trois « toubabs » confronteront leurs impressions avec celle d'un Malien exilé à Dijon.

---

L'Association Malienne de Dijon développe des liens de solidarité et de fraternité, favorise les échanges interculturels, défend les droits de l'homme et la démocratie au Mali. Pour faire connaître la culture malienne en France, elle met en place des rencontres thématiques, des cours d'alphabétisation et de langues nationales, organise des manifestations culturelles, des débats et réflexions sur des sujets sociaux et économiques, et participe à des actions humanitaires... (Contact : [bdiawara@wanadoo.fr](mailto:bdiawara@wanadoo.fr))





### LES PARTENAIRES

Ministère de la Culture - DRAC Bourgogne,  
Ville de Dijon, Conseil Général de la Côte  
d'Or, Conseil Régional de Bourgogne, Société  
pour l'Administration des Droits des Artistes  
Musiciens Interprètes (ADAMI), Auditorium  
- Duo Dijon, Atheneum, La Vapeur, Cinéma  
Eldorado, Théâtre Mansart - Grenier de  
Bourgogne - CROUS, La Causerie des  
Mondes, Festival Traversées Tsiganes - IUP  
Culture Denis-Diderot, MJC des Bourroches,  
Association 20 ans Barakat, Association  
Maliienne de Dijon, Artisans du Monde,  
Equi'Max, Confédération paysanne, Terres  
Bio, France Culture, Vibrations, Mandomix,  
France 3 Bourgogne, France Bleu Bourgogne,  
Polystyrène, Radio Dijon Campus, Magasin  
Fnac, Boutique Harmonia Mundi, Librairie  
Privat, Bibliothèque de Quetigny...

### L'ÉQUIPE

**Fred Ménard** (direction), **Benjamin  
Magnen** (communication et développement),  
**Jean-Christophe Guez** (administration)  
et **François Garnet** (production), assistés  
de **Marion Matigot**, **Hélène Planckaert**,  
**Mathilde Larrieu** et **Cécile Duborgel**.

**IMPRIMERIE** : ICO

## INFORMATIONS

**03 80 28 80 42**

[zutiqueproductions@wanadoo.fr](mailto:zutiqueproductions@wanadoo.fr)

## RESERVATIONS

**BOUTIQUE HARMONIA MONDI DIJON** : 22-24, rue Piron (Dijon) - 03 80 30 14 76

**MAGASIN FNAC** : 23, rue du Bourg (Dijon) - [www.fnac.com](http://www.fnac.com)

**RÉSEAU BILLETEL** (0 892 68 36 22)

## ADDRESSES

**ATHEUEM** :: Esplanade Erasme :: Université de Bourgogne :: Dijon

**THÉÂTRE MANSART** :: 94, bd Mansart :: Dijon

**THÉÂTRE DES GRÉSILLES** :: 6, av. des Grésilles :: Dijon

**LA VAPEUR** :: 42, av. de Stalingrad :: Dijon

**SALLE DES FÊTES DES GRÉSILLES** :: Rue Camille Claudel :: Dijon

**AUDITORIUM DE DIJON** :: 11, bd de Verdun :: Dijon

**CINÉMA ELDORADO** :: 21, rue Alfred de Musset :: Dijon

**FORUM FNAC** :: 23, rue du Bourg :: Dijon

**LA CAUSERIE DES MONDES** :: 16, rue Vauban :: Dijon

**BOUTIQUE HARMONIA MONDI** :: 22, rue Piron :: Dijon

**LIBRAIRIE PRIVAT** :: 17, rue de la Liberté :: Dijon

**BIBLIOTHÈQUE UNIVERSITAIRE DROIT-LETTRES** :: Esplanade Erasme  
:: Université de Bourgogne :: Dijon

**BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE** :: 4, rue des Vergers :: Quetigny

Made in Mali est organisé par

**ZUTIQUE PRODUCTIONS** - 16, rue du Général Henri Delaborde - 21000 Dijon

Tél. : **03 80 28 80 42** - Fax : 03 80 71 21 98 - [zutiqueproductions@wanadoo.fr](mailto:zutiqueproductions@wanadoo.fr)

france  
culture

À DIJON SUR 93.7 FM

partenaire de Made in Mali

## EQUINOXE PAR CAROLINE BOURGINE

Equinoxe est un magazine de musiques du monde, traditionnelles, populaires, classiques, religieuses ou profanes. Il offre une sélection de l'actualité discographique et scénique de ce domaine.

Dimanche 6 mars de minuit à 1h00  
« PAR DELÀ LES FRONTIÈRES MANDINGUES »

Jean-Jacques Avenel (contrebasse), Ballaké Sissoko (kora), Moriba Koïta (n'goni) et Ludovico Einaudi (piano)

## UN POCO AGITATO PAR YVAN AMAR

Le magazine « Un poco agitato » propose une vue panoramique, critique et incitative de l'actualité musicale en France. Cinq approches différentes, jazz, musiques traditionnelles, musiques contemporaines, musiques de cinéma, pratiques amateurs, défendues par des producteurs spécialisés.

Lundi 10 avril de 16h30 à 17h00

« DUOS GRIOTS » PAR GÉRARD TOURTROL

Oumou Kouyaté (voix), Moriba Koïta (n'goni), Djéli-mory Diabaté (tamani) et Yakhoubia Birima Sissokho (kora)

Jeudi 1er juin de 16h30 à 17h00

« BALLAKÉ SISSOKO » PAR GÉRARD TOURTROL

Ballaké Sissoko (kora)

# polystyrène

BELFORT :: BESANÇON :: COLMAR :: DIJON :: METZ :: MULHOUSE :: NANCY :: STRASBOURG  
LE MAGAZINE CULTURES ET LOISIRS DU GRAND EST

## polystyrène

Dimanche 14 Février 2006, 4 € / BELFORT :: BESANÇON :: COLMAR :: DIJON :: METZ :: MULHOUSE :: NANCY :: STRASBOURG  
LE MAGAZINE CULTURES ET LOISIRS DU GRAND EST

### PHILIPPE MANGUËRE

LA DISCONTINUÛTE MUSICALE  
D'UN ENFANT DU ROCK

#### CINÉMA

Guy Debord par Olivier Assayas  
Jean Renoir et le mythe de l'homme  
Philippe Ariès, producteur sans frontières

#### ARTS

Les Lauréats du LUMA  
recommandés par les artistes d'ici

#### DANSE

Henri Bar Mait  
promoteur du hip hop

#### MÉDIAS

German fait sa télé... depuis Dijon

#### MICROPOLY

Sylvie Trépoil / Jean-Pierre  
Maurice Fole et Marcel de Fosse Bo

ABONNEZ-VOUS !!!  
01 AN - 11 NUMÉROS + 01 CADEAU

## OÙ TROUVER POLYSTYRÈNE À DIJON ?

- KIOSQUES RELAY - GARE SNCF —
- \* — À LA LIBRAIRIE GRANGIER (14, RUE DU CHÂTEAU) —
- À LA LIBRAIRIE PRIVAT (17, RUE DE LA LIBERTÉ) —
- AU THÉÂTRE DIJON-BOURGOGNE (PARVIS SAINT-JEAN) —
- CHEZ HARMONIA MUNDI (22, RUE PIRON) —

Je m'abonne à Polystyrène : **33€ = 11 numéros** (au lieu de 44€, prix au numéro) \*

Règlement par chèque bancaire ou postal à l'ordre de J'empressé, 18, quai Zorn - 67000 Strasbourg - Tél 03 90 22 93 30 - Fax 03 90 22 93 47



nom :	prénom :
adresse (complète) :	ville + CP :
tél/portable :	e-mail :
signature :	<input type="text"/>

## Concerts / Créations

**MARDI 14 MARS** – Concert . p7  
**JAZZ MANDINGUE**  
**J.J. AVENEL, M. EDELIN, M. KOÏTA et L. KOUYATÉ**  
20h30 - 13/8/5 EUROS - THÉÂTRE MANSART

**JEUDI 6 AVRIL** – Créations musicales . p9  
**ALLER RETOUR DIJON PARIS BAMAKO**  
**D. AUBAÏLE et A. WAGUÉ**  
**FREES' B, K'PTAIN PLANET et L. KOUYATÉ**  
20h30 - 13/8/5 EUROS - ATHENEUM

**MARDI 11 AVRIL** – Concerts . p11  
**DUOS GRIOTS**  
**O. KOUYATÉ et M. KOÏTA**  
**Y. B. SISSOKHO et D. DIABATÉ**  
20h30 - 6/3 EUROS - THÉÂTRE DES GRÉSILLES

**JEUDI 4 MAI** – Concerts . p13  
**MALI GROOVE : AFROBEAT & AFROFUNK**  
**C. TIDIANE SECK et M. GILMORE**  
**BENKADI ; O. KEITA, B. SANZ, H. SAMB...**  
20h30 - 10/8/5,5 EUROS - LA VAPEUR CLUB

**DIMANCHE 21 MAI** – Concert . p15  
**VOIX DE FEMMES**  
**M. N'DIAYE et S. SANOGO**  
18h00 - 6/3 EUROS - SALLE DES FÊTES DES GRÉSILLES

**VENDREDI 2 JUIN** – Création musicale . p17  
**DUO DE KORA**  
**Y. ENCRE (Thee, Stranded Horse) et B. SISSOKO**  
18h00 - GRATUIT - VOIR PROGRAMME TRIBU FESTIVAL

**VENDREDI 2 JUIN** – Concerts . p16  
**BALLADES MALIENNES**  
**S. KEITA - B. SISSOKO**  
20h30 - 20/15/12/8 EUROS - AUDITORIUM DE DIJON

**VENDREDI 2 JUIN** – Création musicale . p17  
**ELECTROBEAT FROM BAMAKO**  
**I. BAGAYOGO, M. SISSOKO, K. NZAVOTUNGO**  
**et DOCTOR L**  
23h00 - 5 EUROS - ATHENEUM

## Projections / Conférences / Rencontres

**VENDREDI 10 MARS** – Projection débat . p18  
**LES DOGONS FACE AUX TOURISTES** par **N. WANONO**  
17h00 - GRATUIT - FORUM FNAC

**DU 11 AU 15 MARS** – Rencontres littéraires . p19  
**LA LITTÉRATURE MALIENNE** avec **O. DIARRA**  
GRATUIT - BIBLIOTHÈQUE QUETIGNY, BU DROIT LETTRES, LIBRAIRIE PRIVAT

**SAMEDI 18 MARS** – Rencontre musicale . p15  
**AUTOUR DE LA KORA** avec **M. N'DIAYE**  
19h00 - GRATUIT - BOUTIQUE HARMONIA MUNDI

**MERCREDI 22 MARS** – Conférence . p18  
**LES NOMADES** par **H. CLAUDOT-HAWAD et C. AUZIAS**  
18h30 - GRATUIT - ATHENEUM

**MERCREDI 28 MARS** – Carnet de route . p21  
**UN VOYAGE HUMANITAIRE** par **J.P. GIRARDIER**  
20h00 - 5 EUROS (AVEC REPAS) - CAUSERIE DES MONDES

**JEUDI 6 AVRIL** – Rencontre musicale . p9  
**CRÉATION « DRUM'N'BALA »** avec **FREE'S B**  
17h30 - GRATUIT - FORUM FNAC

**MARDI 11 AVRIL** – Rencontre musicale . p11  
**AUTOUR DE LA KORA** avec **Y. B. SISSOKHO et D. DIABATÉ**  
18h00 - GRATUIT - BOUTIQUE HARMONIA MUNDI

**JEUDI 13 AVRIL** – Carnet de route . p21  
**LE GRIOT ET L'ORALITÉ** par **B. DIAWARA**  
20h00 - 5 EUROS (AVEC REPAS) - CAUSERIE DES MONDES

**MERCREDI 3 MAI** – Carnet de route . p21  
**CHEICK TIDIANE SECK** par **A. FAIVRE**  
20h00 - 5 EUROS (AVEC REPAS) - CAUSERIE DES MONDES

**MERCREDI 10 MAI** – Carnet de route . p21  
**DE BAMAKO À TOMBOUCTOU** avec **Z. SOTBAR-MOHAMED,**  
**H. PLANCKAERT, O. PREVEL et C. REOCREUX**  
20h00 - 5 EUROS (AVEC REPAS) - CAUSERIE DES MONDES

**VENDREDI 12 MAI** – Projection concert . p20  
**JE CHANTERAI POUR TOI** de **J. SARRASIN**  
20h00 - TARIFS ELGORADO - CINÉMA ELGORADO

**SAMEDI 13 MAI** – Animation musicale . p20  
**PERCUSSIONS MANDINGUES** avec **la MJC des Bourroches**  
15h00 - GRATUIT - PLACE FRANÇOIS RUDE

**INFOLINE : 03 80 28 80 42 / INFORMATIONS, RÉSERVATIONS, ADRESSES, VOIR PAGE 22**

